





סדר
ברת המזון

*Grace &
Blessings*

Libby and Behzad

4th of Tamuz

5738

סדר ברכת המזון.

On Sabbaths and Holydays:

שיר המעלות.
בשוב יי את-שיבת
ציון. היינו כחלמים:
או ימלא שחוק פינו,
ולשוננו רנה. או
יאמרו בגוים, הגדיל
יי לעשות עם-אלה:
הגדיל יי לעשות
עמנו, היינו שמחים:
שבה יי את-שביתנו
באפסים בנגב:
הזרעים בדמעה.
ברנה יקצרו: הלוך
ילך וכה. נשא
משך-הגרע. באיבא
ברנה נשא אלמתיו:

On those week-days when Tachanun is said:

עלנהרות בכל, שם ישבנו.
גם-נכינו, בזכרנו את-ציון: על-
ערבים בתוכה, תלינו כנורותינו:
כי קום שאלוני שובינו דבר-
שיר. ותוללני שמחה. שירו לנו
משיר ציון: איך נשיר את-שיר
יי. על אדמת נכר: אם-אשכחך
ירושלים, תשכח ימיני: תדבק
לשוני לחכי, אם-לא אוקרבי.
אם-לא אעלה את-ירושלים, על
ראש שמחתי: נכר יי לבני אדום,
את יום ירושלים, האמרים ערו
ערו, עד היסוד בה: בת-בבל
השדודה, אשרי שישלם-לך את-
גמולך, שנמלת לנו: אשרי שיאחו
ונפץ את-עלליך אל-הסלע:

סדר סעודה וברכותיה.

GRACE BEFORE MEALS

קודם הסעודה נוטלין את הידים ואומרים:

On washing the hands, previous to partaking of a meal say:

שאו ידיכם קדש, וברכו את יי: ואשא כפי אל
מצותיך אשר אהבתי, ואשיחה בחקיקה:

ברוך אתה יי, אלהינו מלך
העולם, אשר קדשנו במצותיו,
וצונו על נטילת ידים:

קודם אכילת הלחם מברך:

The following blessing is said over bread:

ברוך אתה יי, אלהינו מלך
העולם, המוציא לחם מן הארץ.

The following introduction is customary if three or more males, above the age of thirteen, have eaten at a table together.—

He who says Grace commences thus:—
Let us say grace.

The others respond:—

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever.

He who says the grace proceeds:—

With the sanction of those present, we will bless * (our God) [him] of whose bounty we have partaken.

The others respond:—

Blessed be * (our God) [he] of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

Blessed He, and blessed be His name.
Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who feedest the whole world with goodness, with grace, with loving-kindness and tender mercy; thou givest food to all flesh, for thy lovingkindness endureth for ever. Through thy great goodness food hath never failed us: O may it not fail us for ever

*If there be present ten or more males.

שלושה שאכלו יחד חייבים לזמן
The following introduction is customary if three or more males, above the age of thirteen, have eaten at a table together.—

He who says Grace commences thus : המברך אומר :
רבותי מיר וועלען בענטשען :

המסובין ענין והמברך חוזר ואומר :

The others respond:—

יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם.

He who says the grace proceeds: וכן גם כן אומר :
ברשות מרנן ורבנן ורבתי נברך

(if there are ten) אלהינו) שאכלנו משלו.

המסובין ענין :

ברוך (if there are ten) אלהינו) שאכלנו משלו

ובטובו חיינו.

ברוך הוא וברוך שמו.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,

הזן את העולם כלו בטובו בחן בחסד

וברחמים. הוא נותן לחם לכל בשר, כי

לעולם חסדו. ובטובו הגדול תמיד לא

and ever for thy great name's sake, since thou nourishest and sustainest all beings, and doest good unto all, and providest food for all thy creatures whom thou hast created. Blessed art thou, O Lord, who givest food unto all.

We thank thee, O Lord our God, because thou didst give as an heritage unto our fathers a desirable, good and ample land, and because thou didst bring us forth, O Lord our God, from the land of Egypt, and didst deliver us from the house of bondage; as well as for thy covenant which thou hast sealed in our flesh, thy Law which thou hast taught us, thy statutes which thou hast made known unto us, the life, grace and lovingkindness which thou hast vouchsafed unto us, and for the food wherewith thou dost constantly feed and sustain us on every day, in every season, at every hour.*)

(* On Chanukah and Purim add:—

We thank thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by thee, as well as for the wars

חסר לנו ואל יחסר לנו מזון לעולם ועד.
בעבור שמו הגדול, כי הוא אל זן ומפרנס
לכל ומטיב לכל ומכין מזון לכל בריותיו
אשר ברא. ברוך אתה יי, הן את הכל.
נודה לך יי אלהינו, על שהנחלת
לאבותינו ארץ חמדה טובה ורחבה ועל
שהוצאתנו יי אלהינו מארץ מצרים
ופדיתנו מבית עבדים. ועל בריתך
שחתמת בבשרנו. ועל תורתך שלמדתנו.
ועל חקיך שהודעתנו, ועל חיים חן וחסד
שחוננתנו, ועל אכילת מזגן שאתה זן
ומפרנס אותנו תמיד, בכל יום ובכל עת
ובכל שעה.

On Chanukah and Purim add: על הנסים ועל הפרקן ועל הגבורות ועל התשועות

which thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

On Chanukah:

In the days of the Hashmonean, Mattathias, son of Johanan, the High Priest, and his sons when the iniquitous power of Greece rose up against thy people Israel to make them forgetful of thy Law, and to force them to transgress the statutes of thy will, then didst thou in thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; thou didst plead their cause, thou didst judge their suit, thou didst avenge their wrong; thou deliveredest the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with thy Law; for thyself thou didst make a great and holy name in thy world, and for thy people Israel thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon thy children came into the oracle of thy house, cleansed thy temple, purified thy sanctuary, kindled lights in thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praise unto thy great name.

"For all this," etc.

On Purim:

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, and sought to destroy, to slay

ועל המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה.

לחנוכה: *On Chanukah:*

בימי מתתיהו בן יוחנן, כהן גדול, חשמונאי ובניו, כשעמדה מלכות יון הרשעה על עמך ישראל, להשכיחם תורתך, ולהעבירם מחקי רצונך. ואתה ברחמיה הרבים עמדת להם בעת צרתם, רבת את ריבם, דנת את דינם, נקמת את נקמתם, מסרת גבורים ביד חלשים, ורבים ביד מעטים, וטמאים ביד טהורים, ורשעים ביד צדיקים, וזדים ביד עוסקי תורתך. ולי עשית שם גדול וקדוש בעולמך, ולעמך ישראל עשית תשועה גדולה ופרקן כהיום הזה. ואחר כן באו בניך לדביר ביתך ופנו את היכלך, וטהרו את מקדשך, והדליקו נרות בחצרות קדשך, וקבעו שמונת ימי חנוכה אלו להודות ולהלל לשמך הגדול.

ועל הכל וכו'

לפורים: *On Purim:*

בימי מרדכי ואסתר בשושן הבירה, כשעמד עליהם

and make to perish all the Jews, both young and old, little children and women, on one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey—then didst thou in thine abundant mercy bring his counsel to nought, didst frustrate his design, and return his recompense upon his own head; and they hanged him and his sons upon the gallows.

“For all this,” etc.

For all this, O Lord our God, we thank and bless thee, blessed be thy name by the mouth of all living continually and for ever, even as is written, And thou shalt eat and be satisfied and thou shalt bless the Lord thy God for the good land which he hath given thee. Blessed art thou, O Lord, for the land and for the food.

Have mercy, O Lord our God, upon Israel thy people, upon Jerusalem thy city, upon Zion the abiding place of thy glory, upon the kingdom of the house of David thine anointed, and upon the great and holy house that was called by thy name. O our God, our Father, feed us, nourish us, sustain, support and relieve us, and speedily, O Lord our God,

הַמֶּן הַרְשָׁע, בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד, לְהַרְג וּלְאַבֵּד אֶת כָּל
הַיְהוּדִים, מִנְּעַר וְעַד זָקֵן, טַף וְנָשִׁים, בְּיוֹם אֶחָד,
בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ שְׁנַיִם עָשָׂר, הוּא חֹדֶשׁ אָדָר,
וּשְׁלָלָם לְבוֹז, וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הִפְרַתְּ אֶת
עֲצָתוֹ וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחְשַׁבְתּוֹ, וְהִשְׁבוֹתָ לוֹ גְּמוּלוֹ
בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת בְּנָיו עַל הָעֵץ. ועל הכל וכו'

וְעַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ,
וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ, יְתִבְרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל חַי
תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. כִּכְתוּב וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ
וּבִרְכַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, עַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה
אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ
וְעַל הַמְּזוֹן.

רַחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ, עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, וְעַל
ירוּשָׁלַיִם עִירְךָ, וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ,
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל הַבַּיִת

grant us relief from all our troubles. We beseech thee, O Lord our God, let us not be in need either of the gifts of flesh and blood or of their loans, but only of thy helping hand which is full, open, holy and ample, so that we may not be ashamed nor confounded for ever and ever.

On the Sabbath the following is said:

Be pleased, O Lord our God, to fortify us by thy commandments, and especially by the commandment of the seventh day, this great and holy Sabbath, since this day is great and holy before thee, that we may rest and repose thereon in love in accordance with the precept of thy will. In thy favour, O Lord our God, grant us such repose that there be no trouble, grief or lamenting on the day of our rest. Let us, O Lord our God, behold the consolation of Zion thy city, and the rebuilding of Jerusalem thy holy city, for thou art the Lord of salvation and of consolation.

הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ. אֱלֹהֵינוּ
אָבֵינוּ, רַעֲנוּ, זִוְנֵנוּ, פְּרַנְסֵנוּ וְכֹל כְּלָנוּ
וְהַרְוִיחֵנוּ, וְהַרְוַח לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִהֶרָה
מִכָּל צָרוֹתֵינוּ. וְנָא אֵל תִּצְרִיכֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
לֹא לַיְדֵי מַתַּנֵּת בְּשָׂר וָדָם, וְלֹא לַיְדֵי
הַלְּוָאָתָם, כִּי אִם לַיְדֵךָ הַמְּלֵאָה הַפְּתוּחָה
הַקְּדוּשָׁה וְהַרְחֲבָהּ, שֶׁלֹּא יִבּוֹשׁ וְלֹא נִכְלָם
לְעוֹלָם וָעַד.

On the Sabbath the following is said: לשבח:

רְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִצְוֹת יוֹם
הַשְּׁבִיעִי, הַשְּׁבֶת הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ הַזֶּה, כִּי יוֹם זֶה גְּדוֹל
וְקְדוֹשׁ הוּא לְפָנֶיךָ, לְשֶׁבֶת בּוֹ וְלַנּוּחַ בּוֹ בְּאַהֲבָה
כְּמִצְוֹת רְצוֹנָךָ, וּבְרְצוֹנָךָ הִנִּיחַ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, שֶׁלֹּא
תִּהְיֶה צָרָה וְיָגוֹן וְאִנְחָה בְּיוֹם מְנוּחָתֵנוּ, וְהִרְאָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ בְּנַחֲמַת צִיּוֹן עִירָךָ, וּבְבִגְדֵי יְרוּשָׁלַיִם עִיר

On Rosh Hodesh and Festivals, say:

Our God and God of our fathers! May our remembrance rise and come and be accepted before thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David thy servant, of Jerusalem thy holy city, and of all thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of—

On Rosh Chodesh—The new Moon.

On Passover — The Feast of Unleavened Bread.

On Shavuoth—The Feast of Weeks.

On Rosh Hashanah—Memorial.

On Succoth—The Feast of Tabernacles.

On Shemini Atzereth and Simchas Torah—The Eighth-day Feast of Solemn Assembly.

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be merciful of us for blessing, and save us unto life;

קדשך, כי אתה הוא בעל הישועות ובעל הנחמות.

ליום טוב וראש חודש:

On Rosh Hodesh and Festivals, say:

אלהינו ואלהי אבותינו, יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר וזכרונו ופקדונו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך, וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה, לטובה, לחן ולחסד ולרחמים ולחיים ולשלום ביום

On Rosh Hashanah

הזכרון

On Succoth

חג הסוכות

On Shemini Atzereth and Simchat Torah

השמיני חג העצרת

On Rosh Hodesh

ראש החודש

On Passover

חג המצות

On Shavuoth

חג השבועות

הזהזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים, חוס

by thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon thee, because thou art a gracious and merciful God and King.

And rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who in thy compassion rebuildest Jerusalem. Amen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, O God, our Father, our King, our Mighty One, our Creator, our Redeemer, our Maker, our Holy One, the Holy One of Jacob, our Shepherd, the Shepherd of Israel, O King, who are kind and dealest kindly with all, day by day thou hast dealt kindly, dost deal kindly, and will deal kindly with us; thou hast bestowed, thou dost bestow, thou wilt ever bestow benefits upon us, yielding us grace, lovingkindness, mercy and relief, deliverance and prosperity, blessing and salvation, con-

וְחַנּוּנוֹ, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל
מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה
בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי, בּוֹנֵה בְרַחֲמָיו
יְרוּשָׁלַיִם, אָמֵן.

בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הָאֵל אֲבֵינוּ מֶלְכֵנוּ אֲדִירָנוּ בּוֹרְאָנוּ גּוֹאֲלָנוּ
יוֹצֵרָנוּ קְדוֹשָׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב, רוֹעֵנוּ רוֹעֵה
יִשְׂרָאֵל. הַמֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמְטִיב לְכָל
שְׂבָכָל יוֹם וַיּוֹם הוּא הַטִּיב, הוּא מְטִיב,
הוּא יִיטִיב לָנוּ, הוּא גִמְלָנוּ, הוּא גּוֹמְלָנוּ,
הוּא יְגַמְלָנוּ לְעַד, לְחַן וְלַחֲסֵד וְלַרְחֻמִּים
וְלַרְנוּחַ, הַצֵּלָה וְהַצִּלָּה בְּרַכָּה וַיְשׁוּעָה
נַחֲמָה פִּרְנָסָה וְכֹל־כְּלָה, וְרַחֲמִים וְחַיִּים

solation, sustenance and support, mercy, life, peace and all good; of all manner of good let us not be in want.

The All-merciful shall reign over us for ever and ever. The All-merciful shall be blessed in heaven and on earth. The All-merciful shall be praised throughout all generations, glorified amongst us to all eternity, and honoured amongst us for everlasting. May the All-merciful grant us an honourable livelihood. May the All-merciful break the yoke from off our neck, and lead us upright to our land. May the All-merciful send a plentiful blessing upon this house, and upon this table at which we have eaten. May the All-merciful send us Elijah the prophet (let him be remembered for good) who shall give us good tidings, salvation and consolation.

וְשָׁלוֹם וְכֹל טוֹב וּמְכֹל טוֹב לְעוֹלָם אֵל
 יַחְסְרָנוּ. הַרְחֵמֵן, הוּא יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם
 וָעַד. הַרְחֵמֵן, הוּא יִתְבָּרַךְ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.
 הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דוֹרִים וַיִּתְפָּאֵר
 בְּנוֹ לְעַד וּלְנִצָּח נְצָחִים, וַיִּתְהַדָּר בְּנוֹ לְעַד
 וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. הַרְחֵמֵן, הוּא יִפְרֹנְסֵנוּ
 בְּכָבוֹד. הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁבֵּר עָלֵנוּ מֵעַל
 צַוְאֵרֵינוּ, וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאֶרְצֵנוּ.
 הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ בְּרָכָה מְרֻבָּה
 בְּבֵית הַזֶּה, וְעַל שְׁלֹחַן זֶה שְׂאֵכְלָנוּ עָלֵינוּ.
 הַרְחֵמֵן, הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלִיָּהוּ הַנָּבִיא,
 זְכוֹר לְטוֹב, וַיְבַשֵּׁר לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת,
 יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.

Those having their meal at their parents' table:

May the All-merciful bless my honoured father, the master of this house, and my honoured mother, the mistress of this house, them, their household, their seed and all that is theirs.

Those having their meal at their own table:

May the All-merciful bless me (my Parents) and my wife and children.

Those having their meal at another's table:

May the All-merciful bless the master of this house, and his wife the mistress of this house, them, their household, their seed and all that is theirs.

also us and all that is ours, as our fathers Abraham, Isaac and Jacob were blessed each with his own comprehensive blessing; even thus may he bless all of us together with a perfect blessing, and let us say, Amen.

הסמוך על שלחן הוריו:

Those having their meal at their parents' table:
הִרְחֵמֵן, הוּא יְבָרֵךְ אֶת אָבִי מוֹרֵי, בְּעַל הַבַּיִת הַזֶּה,
וְאֶת אִמִּי מוֹרְתִי, בְּעֵלַת הַבַּיִת הַזֶּה, אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם
וְאֶת זְרָעָם, וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם.

הסמוך על שולחנו:

Those having their meal at their own table:
הִרְחֵמֵן, הוּא יְבָרֵךְ אוֹתִי (וְאָבִי וְאִמִּי) וְאֶשְׁתִּי וְזַרְעִי,
וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לִי.

הסמוך אצל שולחן אחרים יאמר:

Those having their meal at another's table:
הִרְחֵמֵן, הוּא יְבָרֵךְ אֶת בְּעַל הַבַּיִת הַזֶּה, וְאֶת אִשְׁתּוֹ,
בְּעֵלַת הַבַּיִת הַזֶּה, אוֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת זְרָעָם,
וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם.

אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ, כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּרְכוּ
אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב, בְּכֹל
מִכֹּל כֹּל, בֵּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ כְּלָנוּ יַחַד
בְּבִרְכָה שְׁלֵמָה. וְנֹאמֵר אָמֵן.

Both on their and on our behalf may there be such advocacy on high as shall lead to enduring peace; and may we receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of our salvation; and may we find grace and good understanding in the sight of God and man.

For the Sabbath:—

May the All-merciful let us inherit the day which shall be wholly a Sabbath and rest in the life everlasting.

On Rosh Hodesh:—

May the All-merciful renew unto us this month for good and for blessing.

On the Festivals:—

May the All-merciful let inherit the day which is altogether good.

On the New Year:—

May the All-merciful renew unto us this year for good and for blessing.

On Succoth:—

May the All-merciful raise up for us the fallen Tabernacle of David.

May the All-merciful make us worthy of the days of the Messiah, and of the

בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עָלֵינוּ וְעַלֵּינוּ זְכוֹת,
שֶׁתִּהְיֶה לְמִשְׁמַרְתְּ שְׁלוֹם. וְנִשְׂא בְרָכָה
מֵאֵת יי, וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְנִמְצָא חֵן
וְשִׁכָּר טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם.

For the Sabbath:— לשבת:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִנְחִילֵנוּ יוֹם שְׁכָלוֹ שֶׁבֶת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי
הָעוֹלָמִים.

On Rosh Hodesh:— לראש חודש:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יַחְדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה
וְלְבְרָכָה.

On the Festivals:— ליום טוב:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִנְחִילֵנוּ יוֹם שְׁכָלוֹ טוֹב.

On the New Year:— לראש השנה:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יַחְדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת לְטוֹבָה
וְלְבְרָכָה.

On Succoth:— לסוכות:

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יָקִים לָנוּ אֶת סִכַּת דָּוִד הַנוֹפֶלֶת.

הַרְחֵמֵנוּ, הוּא יִזְכֵּנוּ לְיָמֵי הַמְּשִׁיחַ,

life of the world to come. Great salvation giveth he to his king (*On Sabbaths, Festivals, and Rosh Hodesh*:—He is a tower of salvation to his king); and showeth loving-kindness to his anointed, to David and to his seed, for evermore. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

O fear the Lord, ye his holy ones; for there is no want to them that fear him. Young lions do lack and suffer hunger; but they that seek the Lord shall not want any good. O give thanks unto the Lord, for he is good: for his loving kindness endureth for ever. Thou openest thine hand, and satisfiest every living thing with favour. Blessed is the man that trusteth in the Lord, and whose trust the Lord is. I have been young and now I am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging for bread. The Lord will give strength unto his people: the Lord will bless his people with peace.

וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא. לימות חול מַגְדִּיל
(לשבת יום טוב וראש חודש *on Sabbaths*
Festivals and Rosh Hodesh מַגְדִּיל)
יְשׁוּעוֹת מַלְכוּ, וְעֲשֵׂה חֶסֶד לְמַשִּׁיחוֹ, לְדָוִד
וְלְזֶרְעוֹ עַד עוֹלָם. עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

יִרְאוּ אֶת יְיָ, קְדוֹשׁוֹ, כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו. כְּפִירִים
רָשׁוּ וְרָעִבוּ, וְדַרְשֵׁי יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָּל טוֹב. הוֹדוּ לַיְיָ
כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ. פּוֹתַח אֶת יָדָהּ, וּמִשְׁבִּיעַ
לְכָל חַי רִצּוֹן. בְּרוּךְ הַגֹּבֵר אֲשֶׁר יִבְטַח בֵּי יְיָ, וְהָיָה יְיָ
מִבְּטָחוֹ. נַעַר הָיִיתִי, גַּם זָקֵנְתִי, וְלֹא רָאִיתִי צָדִיק
נֶעֱזֵב, וְזֶרְעוֹ מִבְּקֶשׁ לֶחֶם. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן. יְיָ יְבָרֵךְ
אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם.

סדר אירוסין ונשואין.

MARRIAGE SERVICE

The Rabbi says: : המסדר קדושין אומר :

ברוך הבא בשם יי, ברכנוכם מבית יי.
באו, נשתחוה ונכרעה, נברכה לפני יי עשינו.
עבדו את יי בשמחה, באו לפניו ברננה.
מי אדיר על הכל, מי ברוך על הכל, מי
גדול על הכל, הוא יברך החתן והכלה.

Address or Prayer: : דרשה או תפלה :

ברכות אירוסין.

MARRIAGE BENEDICTIONS

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, בורא
פרי הגפן.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר
קדשנו במצותיו, וצונו על העריות, ואסר לנו
את הארוסות, והתיר לנו את הנשואות לנו על
ידי חפה וקדושין. ברוך אתה יי, מהדש עמו
ישראל על ידי חפה וקדושין.

ברכת המזון לנשואין.

GRACE AFTER THE WEDDING FEAST

המברך אומר :

He who says Grace commences thus:

דוי הסר וגם חרון, ואז אלים בשיר ירון,
נחנו במעגלי צדק שעה ברכת בני ישרון.

O banish sorrow, and wrath, and then even
the dumb will shout in song. Conduct us in the
paths of righteousness, and deign to accept the
blessing of the sons of Jeshurun.

ברשות מרנן ורנן ורבותי, נברך אלהינו
שהשמחה במעונו ושאכלנו משלו.

With the permission of the Gentlemen,
Masters and Instructors, let us bless our God
in whose habitation is joy and of whose gift
we ate.

The others respond: : המסובין עונין :

ברוך אלהינו שהשמחה במעונו ושאכלנו
משלו ובטובו חיינו.

Blessed be our God in whose habitation is
joy, and of whose gifts we ate, and through
whose goodness we are living.

ושותים החתן והכלה, ואחרי כן ישים החתן את הטבעת על אצבע יד ימין הכלה ואומר:

The Bridegroom and the bride taste the wine, then the Bridegroom places the ring upon the forefinger of the bride's right hand and says:

הָרִי אֶת מְקַדְשֶׁת לִי בְּטַבַּעַת זוֹ, כְּדַת מִשָּׁה וְיִשְׂרָאֵל.

“Haray aht mekudeshes lee b’tabaas zoo kedas Moische V’yisroel.”

המסדר קדושין קורא את הכתובה, ואומר שבע הברכות: *The* כתובה *is read by the Rabbi after which the following Benedictions are said:*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהַפֶּל בָּרָא לְכַבּוֹדוֹ.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר הָאָדָם.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ, בְּצֶלֶם דְּמוֹת תְּבִנִיתוֹ,

וְהִתְקִין לוֹ מִמֶּנּוּ בְּנִין עַדִּי עַד, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הָאָדָם.

שׁוֹשׁ תְּשִׁישׁ וְתִגַּל הָעֵקֶרֶה, בְּקַבּוּץ בְּנֵיהָ לְתוֹכָהּ בְּשִׂמְחָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְשַׂמַּח צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ.

שִׂמַּח תְּשַׂמַּח רַעִים הָאֲהוּבִים, כְּשִׂמְחָה יִצִּירָהּ בְּגֵן עֵדֶן מְקַדֵּם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְשַׂמַּח חֲתָן וְכֵלָה.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּרָא שְׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה, חֲתָן וְכֵלָה גִּילָה רְנָה דִּיצָה וְחִדּוּהָ, אֲהָבָה וְאַחֻוּהָ וְשָׁלוֹם וְרַעוּת, מְהֵרָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַע בְּעַרְי יְהוּדָה וּבַחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם קוֹל שְׁשׁוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה, קוֹל חֲתָן וְקוֹל כֵּלָה, קוֹל מְצַהֲלוֹת חֲתָנִים מְחַפְּתִים, וְנִעְרִים מְשִׂתֵּה נְגִינָתָם, בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמַּח חֲתָן עִם הַכֵּלָה.

A glass is broken by the bridegroom

לְאָכַל מִפְּרִיָּהּ וְלִשְׁבַּע מִטּוֹבָהּ. רַחֵם נָא
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךָ, וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
עִירָךְ. וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ, וְעַל מִזְבְּחֶךָ
וְעַל הַיְכָלְךָ, וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ
בְּמַהֲרָה בְיָמֵינוּ, וְהַעֲלֵנוּ לְתוֹכָהּ, וְשִׁמְחֵנוּ
בְּבִנְיָנָהּ, וְנֹאכַל מִפְּרִיָּהּ, וְנִשְׁבַּע מִטּוֹבָהּ,
וְנִבְרַכְךָ עָלֶיךָ בְּקֹדֶשׁהּ וּבְטָהֳרָהּ.

For the Sabbath:— לשבת:
וּרְצֵה וְהַחֲלִיצֵנוּ, בְּיוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה.

For Rosh Hodesh:— לראש חודש:
וְזַכְּרֵנוּ לְטוֹבָהּ, בְּיוֹם רֵאשִׁית הַחֹדֶשׁ הַזֶּה.

For the New Year:— לראש השנה:
וְזַכְּרֵנוּ לְטוֹבָהּ, בְּיוֹם הַזְּכוּרֹן הַזֶּה.

For Passover:— לחג הפסח:
וְשִׁמְחֵנוּ בְּיוֹם חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה.

For Schevuoth:— לחג השבועות:
וְשִׁמְחֵנוּ בְּיוֹם חַג הַשְּׁבֻעוֹת הַזֶּה.

סֵדֵר בְּרָכוֹת אַחֲרֵנוֹת.

ORDER OF BLESSINGS AFTER FOOD

After any Food excepting Bread: על הכל חוץ מלחם:
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עַל

After Wine:— על היין:
הַגָּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגָּפֶן.

על פירות משבח ארץ ישראל:
*After partaking of grapes, figs, pomegranates,
olives or dates:*

הָעֵץ וְעַל פְּרֵי הָעֵץ.

על מאכל קדרה מחמשת מיני דגן:
*After food prepared from wheat, barley, rye,
oats and spelt:*

הַמַּחֲיָה וְעַל הַכֹּלֶלֶה.

אם אכל מאכל קדרה ושחה יין:
*After food prepared from wheat, barley, rye,
oats and spelt, if wine be taken therewith.*

הַמַּחֲיָה וְעַל הַכֹּלֶלֶה וְעַל הַגָּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגָּפֶן.

וְעַל תְּנוּבַת הַשָּׂדֶה, וְעַל אֶרֶץ חֲמֻדָּה

טוֹבָה וְרַחֲבָה, שְׂרָצִיתָ וְהִנְחַלְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ,

For Succoth:— לחג הסוכות:
וּשְׂמַחְנוּ בְּיוֹם חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה.

לשמיני עצרת ושמחת תורה:

For Shemini Atzereth and Simchath Torah:
וּשְׂמַחְנוּ בְּיוֹם הַשְּׁמִינִי חַג הָעֶצְרֶת הַזֶּה.

כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וּמְטִיב לְכָל, וְנוֹדֶה לְךָ
עַל הָאָרֶץ וְעַל

על יין:— *After wine:*

פְּרֵי הַגֶּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן.

על פירות משבחי ארץ ישראל:

*After partaking of grapes, figs, pomegranates,
olives or dates:—*

הַפְּרוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַפְּרוֹת.

על מאכל קדרה משבעת מיני דגן:

*After food prepared from wheat, barley, rye,
oats or spelt:—*

הַמְּחִיָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמְּחִיָּה.

על מאכל קדרה מחמשת מיני דגן ועל יין:

*After food prepared from wheat, barley, rye,
oats, and spelt if wine be taken therewith:*

הַמְּחִיָּה וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ

וְעַל הַמְּחִיָּה וְעַל פְּרֵי הַגֶּפֶן.